

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

_____ Е.И. Луковникова

«_____» декабря 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Б1.Б.03

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ

**15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение
машиностроительных производств**

ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ

Технология машиностроения

Программа прикладного бакалавриата

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ.....	3
3.1 Распределение объема дисциплины по формам обучения.....	3
3.2 Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости	4
4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	4
4.1 Распределение разделов дисциплины по видам учебных занятий	4
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам	4
4.3 Лабораторные работы.....	4
4.4 Практические занятия.....	5
4.5. Контрольные мероприятия: контрольная работа.....	6
5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	7
6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	8
7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	8
8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО – ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	9
9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	9
9.1. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ	11
9.2. Методические указания для обучающихся по выполнению контрольных работ	19
10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	22
11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ	22
Приложение 1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	23
Приложение 2. Аннотация рабочей программы дисциплины	31
Приложение 3. Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе	32
Приложение 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости по дисциплине.....	33

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Вид деятельности выпускника

Дисциплина «Иностранный язык» охватывает круг вопросов, относящихся к производственно-технологическому виду профессиональной деятельности выпускника в соответствии с компетенциями и видами деятельности, указанными в учебном плане.

Цель и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является – совершенствование практического владения иностранным языком для активного применения в профессиональном общении.

Задачами изучения дисциплины является:

- умение вести монологическую и диалогическую речь по темам, предусмотренным программой, чтение (со словарем) и понимание профессионально-ориентированной литературы, овладение учебными лексическими единицами общего и терминологического характера, обучение пониманию диалогической и монологической речи в сфере профессиональной коммуникации.

Код компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать: иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы; уметь: читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия); владеть: правилами написания реферата по статье, эссе, компрессии информации, переводческими приемами.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б.03 Иностранный язык относится к базовой части.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, полученных при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык» основной общеобразовательной программы.

Основываясь на изучении данной дисциплины, иностранный язык представляет основу для работы с технической литературой на иностранном языке, ее использования при изучении основных дисциплин по профилю.

Такое системное междисциплинарное изучение направлено на достижение требуемого ФГОС уровня подготовки по квалификации бакалавр.

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Распределение объема дисциплины по формам обучения

Форма обучения	Курс	Семестр	Трудоемкость дисциплины в часах						Контрольная работа	Вид промежуточной аттестации
			Всего часов	Аудиторных часов	Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Самостоятельная работа		
Очная	1	1,2	144	68	-	-	68	49	кр	экзамен, зачет
Заочная	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Заочная (ускоренное обучение)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Очно-заочная	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

3.2. Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости

Вид учебных занятий	Трудо- емкость (час.)	в т.ч. в интерактивной, активной, иннова- ционной формах, (час.)	Распределение по семестрам, час	
			1	2
I. Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)	68	34	34	34
Практические занятия (ПЗ)	68	34	34	34
Контрольная работа	+		+	+
Индивидуальные (групповые) консультации	+		+	+
II. Самостоятельная работа обучающихся (СР)	49	-	11	38
Подготовка к практическим занятиям	35	-	3	32
Выполнение контрольной работы	4	-	2	2
Подготовка к зачету	4	-	-	4
Подготовка к экзамену в течение семестра	6	-	6	-
III. Промежуточная аттестация экзамен	27	-	27	-
зачет	+		-	+
Общая трудоемкость дисциплины час.	144	-	72	72
зач. ед.	4	-	2	2

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Распределение разделов дисциплины по видам учебных занятий

- для очной формы обучения:

№ раздела и темы	Наименование раздела и тема дисциплины	Трудо- ем- кость, (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоёмкость; (час.)	
			Практические занятия	Самостоя- тельная работа
1.	Чтение и перевод	89	52	37
1.1.	Грамматические и лексические основы перевода	41	32	9
1.2.	Ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение литературы по программе широкой подготовки специалиста	26	12	14
1.3.	Перевод аутентичных научно-технических, профессионально ориентированных текстов (из научных, технических, журналов и других публикаций)	22	8	14
2.	Говорение	28	16	12
2.1.	Монологическая и диалогическая речь	28	16	12
	ИТОГО	117	68	49

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

Лекции учебным планом не предусмотрены.

4.3. Лабораторные работы: учебным планом не предусмотрены.

4.4. Практические занятия

(1 курс, I семестр)

<i>№ п/п</i>	<i>Номер раздела дисциплины</i>	<i>Наименование тем практических занятий</i>	<i>Объем (час.)</i>	<i>Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)</i>
1.	1.	Чтение и перевод прагматических текстов	12	Работа в группах (4 час.)
2.		Формы и функции глаголов: haben, sein. Особенности перевода.	2	-
3.		Артикль: виды, употребление. Особенности перевода.	2	Учебная дискуссия (2 час.)
4.		Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.	2	-
5.		Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.	2	Презентация (2 час.)
6.		Местоимения: личные, притяжательные. Особенности употребления и перевода.	2	Презентация (2 час.)
7.		Модальные глаголы. Особенности употребления и перевода	2	Презентация (2 час.)
8.		Система времен глагола в немецком языке: Aktiv, Passiv.	4	Работа в группах (2 час.)
9.	2.	Монологическая речь по теме "Studentenleben". Словообразование. Интернациональные слова.	2	Работа в группах (1 час.)
10.		Монологическая речь по теме "Meine Universität". Словообразование. Интернациональные слова.	2	Работа в группах (1 час.)
11.		Монологическая речь по теме "Unsere Heimat Russland". Словообразование. Интернациональные слова.	2	Работа в группах (1 час.)
ИТОГО			34	17

(1 курс, II семестр)

<i>№ п/п</i>	<i>Номер раздела дисциплины</i>	<i>Наименование тем практических занятий</i>	<i>Объем (час.)</i>	<i>Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)</i>
1.	1.	Изучающее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов	8	Работа в группах (4 час.)
2.		Закрепление грамматического материала. Артикль: виды, употребление. Имя существительное. Имя прилагательное: степени сравнения. Система времен глагола в немецком языке: Aktiv, Passiv. Особенности употребления и перевода сложных глагольных форм.	6	Работа в группах (4 час.)
3.		Конструкции: haben + zu+Inf.; sein+zu+Inf.: Partizipien. Причастные и деепричастные обороты, распространенные определения. Сослагательное наклонение (Konjunktiv).	6	Презентация (3 час.)
4.		Konjunktiv в косвенной речи. Особые случаи использования Konjunktiv.	6	Учебная дискуссия (2 час.)
5.		Монологическая речь по теме "Bundesrepublik Deutschland" Словообразование. Интернациональные слова.	4	Учебная дискуссия (2 час.)
6.		Монологическая речь по теме "Maschinenbautechnologie". Словообразование. Интернациональные слова.	4	Учебная дискуссия (2 час.)
ИТОГО			34	17

4.5. Контрольные мероприятия: контрольная работа

Контрольная работа № 1

Цель: Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

Структура: 7 заданий:

№ 1 – определение функций окончания “s” в словах английского языка;

№ 2 – перевод определений, выраженных именем существительным;

№ 3 – перевод предложений, содержащих разные формы сравнений прилагательного и наречия;

№ 4 – перевод неопределенных и отрицательных местоимений;

№ 5 – определение видовременных форм английского глагола;

№ 6 – чтение и перевод текста страноведческого содержания;

№ 7 – контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение послетекстового задания.

Основная тематика: Имя существительное (категория числа, притяжательный падеж). Видовременные формы глагола. Имя прилагательное (степени сравнения). Местоимение. Страноведение.

Рекомендуемый объем: 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4

Контрольная работа №2

Цель: Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

Структура: 5 заданий:

№ 1 – определение видовременных форм английского глагола;

№ 2 – определение синтаксических функций причастий;

№ 3 – модальные глаголы и их эквиваленты;

№ 4 – чтение и письменный перевод текста страноведческого содержания;

№ 5 – контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение послетекстового задания.

Основная тематика: Видовременные формы глагола. Неличные формы глагола, их формы и функции. Модальные глаголы. Страноведение.

Рекомендуемый объем: 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4.

Выдача задания, прием контрольных работ (кр) проводится в соответствии с календарным учебным графиком.

Оценка	Критерии оценки контрольной работы
зачтено	выставляется, если вопросы раскрыты, изложены логично, без существенных ошибок, показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, продемонстрировано усвоение ранее изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
не зачтено	выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<i>№, наименование разделов дисциплины</i>	<i>Кол-во часов</i>	<i>Компетенции</i>	<i>Σ комп.</i>	<i>t_{ср}, час</i>	<i>Вид учебных занятий</i>	<i>Оценка результатов</i>
		<i>ОК-3</i>				
1. Чтение и перевод	89	+	1	89	ПЗ, СР	кр, Экзамен, Зачет
2. Говорение	28	+	1	28	ПЗ, СР	кр, Экзамен, Зачет
<i>всего часов</i>	117	117	1	117		

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка: практикум / А.Г. Смирнова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278928>

2. Aller Anfang ist schwer: учебник для студентов, начинающих изучать немецкий язык / Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. - Ростов на Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 164 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461554>

3. Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. - М.; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование издания	Вид занятия	Кол-во экз. в библ., шт.	Обеспеченность, (экз./ чел.)
Основная литература				
1.	Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498	ПЗ, кр	ЭР	1
2.	Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630	ПЗ, СР	ЭР	1
3.	Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109	ПЗ, СР	ЭР	1
Дополнительная литература				
4.	Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680	ПЗ, СР	ЭР	1
5.	Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716	ПЗ, кр, СР	ЭР	1

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Электронный каталог библиотеки БрГУ
http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=.
2. Электронная библиотека БрГУ <http://ecat.brstu.ru/catalog> .
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»
<http://biblioclub.ru> .
4. Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань» <http://e.lanbook.com> .
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
<http://window.edu.ru> .
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru> .
7. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
<https://uisrussia.msu.ru/> .
8. Национальная электронная библиотека НЭБ <http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/> .

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Практическое владение иностранным языком в рамках дисциплины предполагает наличие сформированных умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке по своему направлению;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата;
- готовить презентации и доклады на иностранном языке на различные темы;
- вести беседу в области профессиональных интересов.

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически готовиться к занятиям и выполнять в полном объеме все задания.

Предполагаются следующие виды работы:

1. Закрепление теоретического материала.

Закрепление теоретического материала в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений осуществляется студентами самостоятельно. Контроль выполнения осуществляется на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного теоретического материала по дисциплине проверяется в ходе выполнения контрольных работ, запланированных в семестре.

2. Учебным заданием, развивающим лексические навыки и навыки говорения обучающихся, является подготовка сообщений (устных высказываний), **презентаций по заданной теме.**

Сообщение (монологическое высказывание)

Цель: сформировать навыки и умения высказываться по заданной ситуации, используя необходимые лексико-грамматические структуры.

Структура сообщения должна быть четкой и ясной. Основные идеи можно перечислить во вступлении, а в заключении подвести итог и выделить основные мысли. При подготовке сообщения возможно использование информационных технологий, что позволит повысить уровень восприятия информации обучающимися.

Аннотация. Цель: сформировать умение вычлнять значимую информацию и передать ее, пользуясь определенными лексико-грамматическими структурами, характерными для научной речи.

Аннотация – самое краткое изложение главного содержания первичного документа, составленное в результате компрессии текста оригинала и в нескольких строчках дающее представление о его тематике. Объем аннотации составляет 500 печатных знаков и содержит: выходные данные; тему, основные понятия; краткое содержание, отличительные черты документа, т.е. то новое, что несет в себе материал и особенности его подачи; выводы.

Алгоритм составления аннотации:

- а) прочитать текст;
- б) разделить на логические части;
- в) ответить на вопрос: О чём текст? Сформулировать тему. Записать ответ в 1 – 2 предложениях, используя клише.
- г) ответить на вопрос: Какова цель и назначение данного текста? Как вы оцениваете содержание и выводы на новизну, важность, достоинства и ограничения? в 2 -3 предложениях.

Презентация.

Цель: формировать умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь по теме.

Рекомендации: для того чтобы защита презентации была успешной, необходимо учитывать следующее:

- слайды не должны быть перегружены графической и текстовой информацией, различными эффектами анимации;
- текст на слайдах не должен быть слишком мелким;
- каждый слайд должен соответствовать только одной конкретной подтеме в рамках презентации;
- иллюстрации (рисунки, графики, таблицы) должны иметь непосредственное отношение к теме презентации, и должны быть обозначены четким, кратким и выразительным названием.

Структура презентации должна соответствовать структуре сообщения:

1. Титульный слайд
2. Введение
3. Основная часть
4. Вывод

При подготовке презентаций необходимо использовать информационные технологии.

Оформление слайдов:

Стиль	<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдайте единый стиль оформления • Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации. • Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).
Фон	Для фона предпочтительны холодные тона
Использование цвета	<ul style="list-style-type: none"> • На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста. • Для фона и текста используйте контрастные цвета.
Анимационные эффекты	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде. • Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.

Представление информации:

Содержание информации	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте короткие слова и предложения. • Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных. • Заголовки должны привлекать внимание аудитории.
Расположение информации на странице	<ul style="list-style-type: none"> • Предпочтительно горизонтальное расположение информации. • Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана. • Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.
Шрифты	<ul style="list-style-type: none"> • Для заголовков – не менее 24. • Для информации не менее 18. • Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния. • Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. • Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание. • Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).
Способы выделения информации	<ul style="list-style-type: none"> • Следует использовать: <ul style="list-style-type: none"> ○ рамки; границы, заливку; ○ штриховку, стрелки; ○ рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.
Объем информации	<ul style="list-style-type: none"> • Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений. • Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.
Виды слайдов	Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов: <ul style="list-style-type: none"> • с текстом; • с таблицами; • с диаграммами.

Эссе. Цель: формировать умение логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь по теме.

Рекомендации: эссе состоит из введения, основной части и заключения. Во вводной части обозначена проблема, раскрытие которой происходит в основной части через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами. Основной функцией заключительной части эссе является формулирование вывода, который должен по смыслу совпадать с содержанием основной части. Объем эссе – 200-250 слов. Работа может быть оформлена с помощью компьютерных программ (MS Office), в том числе графических. Переход от одной части к другой, а также внутри частей с использованием соответствующих языковых средств связи должен быть логичным и понятным.

Чтение как основное коммуникативное умение.

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом основную информацию. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В процессе работы над текстом обучающиеся приобретают умения, необходимые для смысловой, беспереводной переработки информации, учатся выделять в тексте основное содержание, нужные факты и детали, находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формируется навык языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навык прогнозирования поступающей информации.

Грамматические конструкции в процессе работы над текстом.

Все виды чтения требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Очень важно развивать способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях.

Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры иностранного языка, что представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод

предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию – это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками и более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем.

В процессе работы над текстом важно учитывать особенности структуры немецкого и русского предложения. Знание порядка слов в немецком предложении часто является единственным средством правильного понимания предложения. Для точного понимания необходимо: выявить тип предложения, найти главные и второстепенные члены предложения и определить, какой частью речи они выражены. Анализ предложения лучше начинать с выделения сказуемого, так как найти его в предложении иногда легче, в силу того, что подлежащее не всегда занимает начальную позицию и может быть выражено не одним словом, а целой группой слов. В процессе перевода можно начать с буквального перевода, если предложение окажется сложным для понимания, а затем отредактировать этот вариант, чтобы точно передать смысл предложения.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению иностранного языка охватывает: расширение словарного запаса, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение и понимание текстов на иностранном языке, слушание аудиотекстов с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

3. Рекомендуемая литература для самостоятельной работы обучающихся при подготовке к практическим занятиям:

1. Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка: практикум / А.Г. Смирнова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278928>

2. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

3. Aller Anfang ist schwer: учебник для студентов, начинающих изучать немецкий язык / Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. - Ростов на Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 164 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461554>

4. Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

5. Берсенева, А.В. Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>

9.1. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ

(1 курс, I семестр)

Практическое занятие № 1 (12 час.)

Тема: Чтение и перевод прагматических текстов.

Цель работы: Развитие и совершенствование навыков чтения и понимания основного содержания бытовых, публицистических текстов (сообщение, рассказ), а также выделение в них запрашиваемой информации.

Задание: Чтение и перевод с использованием словаря оригинальных текстов прагматического содержания, выполнение запланированных заданий (1-вопросы, 2- формулирование основной идеи текста; 3-определение ложных\ верных утверждений).

Форма отчетности: письменный перевод текста с иностранного языка на русский с использованием словаря.

Задание для самостоятельной работы: Перевод текстов с иностранного языка на русский с использованием словаря из учебного пособия Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ПГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М. : МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Практическое занятие № 2 (2 час.)

Тема: Формы и функции глаголов: haben, sine. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов, содержащих глаголы haben, sine, с учетом выполняемых ими функций. Развить навыки перевода предложений (текстов), содержащих разные временные формы глаголов.

Задание: Отработать спряжение глаголов haben, sine. Перевести с иностранного языка на русский предложения, содержащие глаголы haben, sine и преобразовать повествовательные утвердительные предложения в вопросительные и отрицательные. Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Берсенева, А.В. *Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>*

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>*

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>*

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>*

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>*

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>*

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Назовите формы глаголов haben, sine по лицам и числам в настоящем, прошедшем и будущем временах.
2. Назовите основные функции глагола haben, варианты перевода глагола в зависимости от выполняемой им функции в английском предложении.
3. Назовите основные функции глагола sine, варианты перевода глагола в зависимости от выполняемой им функции в английском предложении.

Практическое занятие № 3 (2 час.)

Тема: Артикль: виды, употребление. Особенности перевода.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский с учетом функций разных видов артиклей. Изучить формы и особенности склонения артиклей в немецком языке.

Задание: Отработать формы склонений разных видов артиклей в немецком языке. Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания). Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты, учитывая степень влияния артиклей на содержание переводимой информации.

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Берсенева, А.В. *Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>*

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>*

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>*

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>*

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>*

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>*

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Что такое артикль? Назовите виды артиклей в немецком языке.
2. Расскажите об особенностях употребления артиклей перед существительными в немецком языке.

Практическое занятие № 4 (2 час.)

Тема: Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.

Цель: Изучить формы и грамматические особенности имен существительных в немецком языке. Развить навыки перевода предложений (текстов), содержащих простые и сложные имена существительные. Изучить особенности образования сложных имен существительных в немецком языке. Закрепить навыки перевода предложений, текстов с учетом грамматических особенностей различных частей речи в немецком языке.

Задание: Отработать формы склонения существительных в немецком языке в единственном и множественном числе. Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе предложений, текстов. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания). Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты, учитывая варианты перевода существительных в различных функциях и степень влияния артиклей на содержание переводимой информации.

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Берсенева, А.В. *Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>*

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>*

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ПГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>*

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>*

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>*

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>*

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о грамматических особенностях имени существительного в немецком языке.
2. Расскажите о способах образования сложных существительных в немецком языке.
3. Расскажите об особенностях склонения имен существительных в единственном и множественном числе.

Практическое занятие № 5 (2 час.)

Тема: Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода.

Цель: Изучить формы и грамматические особенности имен прилагательных в немецком языке. Развить навыки перевода словосочетаний, предложений, текстов, содержащих разные формы имен прилагательных.

Задание: Отработать формы образования сравнительной и превосходной степеней сравнения имен прилагательных в немецком языке. Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе предложений, текстов, содержащих грамматические правила по теме. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий), письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить перевод текстов, упражнения, тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>*

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>*

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ПГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>*

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>*

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>*

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>*

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Назовите основные грамматические признаки имени прилагательного в немецком языке.
2. Расскажите о способах образования степеней сравнения прилагательных в немецком языке.
3. Укажите основные особенности склонения имен прилагательных в немецком языке.

Практическое занятие № 6 (2 час.)

Тема: Местоимения: личные притяжательные. Особенности употребления и перевода.

Цель: Изучить формы и грамматические особенности местоимений в немецком языке. Развить навыки перевода словосочетаний, предложений, текстов, содержащих разные формы местоимений.

Задание: Отработать формы склонения личных и притяжательных местоимений в единственном и множественном числе. Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматические трудности, возникшие при переводе предложений, текстов, содержащих грамматические аспекты по теме практического занятия. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий), письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить перевод текстов, упражнения, тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие* / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие* / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка* / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник* / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Укажите основные особенности склонения местоимений в единственном и множественном числе.
2. Расскажите об особенностях перевода и употребления возвратных местоимений

Практическое занятие № 7 (2 час.)

Тема: Модальные глаголы. Особенности употребления и перевода.

Цель: Проанализировать особенности спряжения модальных глаголов в немецком языке. Закрепить навыки перевода предложений, содержащих модальные глаголы.

Задание: Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания), содержащие указанные в теме занятия грамматические аспекты иностранного языка. Перевести с иностранного языка на русский предложения, тексты, содержащие модальные глаголы. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе текстов прагматического характера.

Форма отчетности: Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты прагматического характера. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания и тренировочные упражнения). Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1. Берсенева, А.В. *Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов* / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>

2. Разова, Е.В. *Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку* / Е.В. Разова. - М.; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие* / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие* / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка* / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Что такое модальный глагол? Дайте определение.
2. Назовите модальные глаголы, расскажите о грамматических особенностях модальных глаголов в немецком языке.

Практическое занятие № 8 (4 час.)

Тема: Система времен глагола в немецком языке: Aktiv, Passiv.

Цель: Повторить систему времен глагола в немецком языке. Закрепить навыки перевода текстов, содержащих глагольные формы в разных временах (настоящем, прошедшем, будущем).

Задание: Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания), содержащие указанные в теме занятия грамматические аспекты иностранного языка. Перевести с иностранного языка на русский предложения, тексты, обращая внимание на употребление форм глаголов в разных временах. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе текстов прагматического характера.

Форма отчетности: Перевести с иностранного языка на русский словосочетания, предложения, тексты прагматического характера. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания и тренировочные упражнения). Анализ предложений, который сопровождается выписыванием незнакомых слов и составлением глоссария.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения и тестовые задания по теме занятия из учебников и учебных пособий:

1. Берсенева, А.В. Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>

2. Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите об образовании форм глагола в разных временах.
2. Укажите особенности употребления и перевода времен глагола в немецком языке в действительном залоге.
3. Укажите особенности употребления и перевода времен глагола в немецком языке в страдательном залоге.

Практические занятия № 9-11 (6 час.)

Тема: Монологическая и диалогическая речь по темам “Studentenleben”, “Meine Universität“, “Unsere Heimat Russland”. Словообразование. Интернациональные слова.

Цель: Развитие навыков монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных и простых лексико – грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. Отработка навыков чтения немецких слов.

Задание: Отчитать тексты на немецком языке, обращая внимание на специфику артикуляции звуков. Перевести на русский язык тексты близкие по тематике. Выполнить тренировочные упражнения к ним.

Форма отчетности: правильное чтение и адекватный перевод текстов близких по тематике с иностранного языка на русский, выполнение упражнений, способствующих развитию межличностной коммуникации.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения в письменной форме из учебного пособия Берсенева, А.В. Немецкий язык: сборник текстов и упражнений для аудиторной и самостоятельной работы студентов / А.В. Берсенева, Н.В. Бессонова; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459468>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное

образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М. : МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Wie ist Ihre Name?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann sind Sie geboren?
4. Woher kommen Sie?
5. Wo studieren Sie?
6. Was sind Sie von Beruf?
7. Welche Fachrichtung studieren Sie?
8. Welche Studentendokumente haben Sie?
9. Erhalten Sie das Stipendium?
8. Wie heißt die wichtigste Form der Ausbildung in der Universität?
9. Welche Fächer studieren Sie?
10. Was findet in der Universität statt?
11. Wie lange dauert die gesamte Ausbildung?
12. Welche Rolle spielen gute Leistungen im Studium?
13. Wie oft legen Sie Prüfungen und Vorprüfungen ab?
14. Wie heißt unsere Hochschule?
15. Wann wurde diese Hochschule gegründet?
16. Welche Fachrichtungen sind besonders aussichtsreich?
17. Wie lange dauert das Fernstudium?
18. Was steht den Studenten zur Verfügung?
19. Was machen die Studenten im Labor für Fremdsprachen?
20. Welche Rolle spielt für die Studenten das Selbststudium?

(1 курс, II семестр)

Практическое занятие № 1 (8 час.)

Тема: Изучающее, поисковое, просмотровое чтение профессионально-ориентированных текстов.

Цель: Развитие навыков чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов, закрепление основных грамматических правил немецкого языка, а также овладение большим количеством лексических единиц.

Задание: Ознакомительное, просмотровое или поисковое чтение профессионально-ориентированных текстов в объеме 1200-1500 печатных знаков с иностранного языка на русский язык.

Проанализировать и обсудить с преподавателем лексико-грамматических трудности, возникшие при переводе. Выполнить послетекстовые тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебного пособия Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498> в письменной форме. Выполнить анализ текстов, сопровождающийся выписыванием незнакомых слов и составлением терминологических словарей и глоссария.

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М. : МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Основные отличия просмотрового и ознакомительного видов чтения.
2. Основные отличия поискового и просмотрового видов чтения.

Практическое занятие № 2 (6 час.)

Тема: Закрепление грамматического материала. Артикль: виды, употребление. Имя существительное. Имя прилагательное: степени сравнения. Система времен глагола в немецком языке: Aktiv, Passiv. Особенности употребления и перевода сложных глагольных форм.

Цель: Закрепить навыки использования основных грамматических правил немецкого языка. Развить навыки перевода предложений и несложных прагматических текстов, с учетом грамматических форм глагола в немецком языке. Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на основные особенности употребления и перевода различных частей речи в немецком языке.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания). Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий), письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить перевод текстов, упражнения, тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие* / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие* / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка* / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник* / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Особенности употребления и перевода артиклей в немецком языке.
2. Особенности перевода сложных существительных.
3. Особенности образования и перевода степеней сравнения прилагательных в немецком языке.
4. Особенности образования и перевода сложных глагольных форм.

Практическое занятие № 3 (6 час.)

Тема: Конструкции: haben + zu+Inf.; sein+zu+Inf.: Partizipien. Причастные и деепричастные обороты, распространенные определения. Сослагательное наклонение (Konjunktiv).

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на конструкции: haben + zu+Inf.; sein+zu+Inf.: Partizipien. Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на предложения, содержащие причастные и деепричастные обороты, распространенные определения.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий), перевод прагматических текстов, письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения, тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие* / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие* / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка* / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник* / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите о структуре и особенностях перевода причастных и деепричастных оборотов в немецком языке.
2. Что такое сослагательное наклонение? Способы его выражения в немецком языке.

Практическое занятие № 4 (6 час.)

Тема: Konjunktiv в косвенной речи. Особые случаи использования Konjunktiv.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на предложения, содержащие причастные и деепричастные обороты, распространенные определения.

Задание: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменное выполнение лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий), перевод прагматических текстов, письменный перевод текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Выполнить упражнения, тестовые задания по теме занятия из учебного пособия Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Расскажите об особенностях употребления сослагательного наклонения в косвенной речи.
2. Назовите особые случаи использования Konjunktiv.

Практические занятия № 5-6 (8 час.)

Тема: Монологическая и диалогическая речь по темам: “Bundesrepublik Deutschland”, “Maschinenbautechnologie”. Словообразование. Интернациональные слова.

Цель: Развитие навыков монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных и простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. Отработка навыков чтения немецкой лексики.

Задание: Отчитать тексты на немецком языке, обращая внимание на специфику артикуляции звуков. Перевести на русский тексты близкие по тематике. Выполнить упражнения к ним.

Форма отчетности: правильное чтение и адекватный перевод текстов близких по данной тематике с иностранного языка на русский, выполнение упражнений, способствующих развитию межличностной коммуникации.

Задания для самостоятельной работы: Выполнить письменный перевод определенного количества текстов из учебного пособия Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271498>

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Дополнительная литература

4. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб.: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

5. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>

Контрольные вопросы для самопроверки:

1. Wo liegt Deutschland?
2. Wie groß ist seine Fläche?
3. Wieviel Einwohner hat die BRD?
4. Hat das Land viele natürliche grenzen?
5. Welche großen Flüsse fließen in Deutschland?
6. Was verbindet die großen natürlichen Wasserstrassen Deutschlands?
7. Wo liegt der Bodensee?
8. Wie heißt der höchste deutsche Berg?
9. Wo liegt er und wie hoch ist er?
10. Womit können alle Zweige der Wirtschaft die heutigen Bedürfnisse der Menschheit befriedigen?
11. Welche Aufgaben haben alle Maschinen?
12. Wie werden alle Maschinen nach ihrer physischen Aufgaben eingeteilt?
13. Worin besteht unsere Aufgabe?
14. Worin besteht der Vorteil für Stoffbearbeitung mit Laserstrahlen?

9.2. Методические указания для обучающихся по выполнению контрольных работ

Контрольные работы

В соответствии с действующими учебными планами студент выполняет на первом курсе один из пяти вариантов контрольных заданий №1, № 2, требуемые по программе. Вариант контрольного задания определяется в соответствии с последними цифрами студенческого билета: студенты, номер студенческого билета которых заканчивается на:

- 1 - выполняют вариант № 1;
- 2 – вариант № 2; 6 – вариант № 6; 10 – вариант № 10.
- 3 – вариант № 3; 7 – вариант № 7;
- 4 - вариант № 4; 8 – вариант № 8;
- 5 – вариант № 5. 9 – вариант № 9;

Сдавать выполненные письменные контрольные работы можно в электронном распечатанном варианте (формат А4) , или в письменной форме в отдельной тетради. На титульном листе или на обложке тетради необходимо указать свою фамилию, специальность, номер контрольной работы и вариант. Задания в контрольных работах должны выполняться в той последовательности, в которой они даны, с учетом методических указаний.

Выполненные контрольные работы направляются для проверки и рецензирования в вуз в установленные сроки. Если контрольная работа выполнена без соблюдения методических указаний или не полностью, она возвращается на доработку студенту. После того, как будут выполнены все указания рецензента и исправлены ошибки, работу необходимо сдать повторно.

Контрольная работа №1

Состоит из следующих разделов:

- 1 – выбрать предложения, действие которых происходит в настоящее время;
- 2 – выбрать предложения, действие которых происходило в прошлом;
- 3 – выбрать предложения, действие которых произойдет в будущем;
- 4 – перевести предложения в состав которых входят модальные глаголы;
- 5 – перевести предложения с немецкого языка на русский;
- 6 – перевести сложные существительные;
- 7 – перевести предложения, обращая внимание на многозначность предлогов mit и für;
- 8 – перевести текст в письменной форме;
- 9 – перевести письменно предложение, которое правильно передает содержание прочитанного ранее текста.

Темы:

- 1. Система времен глагола в немецком языке (разделы 1-3).
- 2. Модальные глаголы (раздел 4).
- 3. Перевод предложений с немецкого языка на русский (раздел 5).
- 4. Структура и перевод сложных существительных (раздел 6).
- 5. Перевод предложений, содержащих многозначные предлоги (раздел 7).
- 6. Чтение и перевод текста, страноведческого характера. Выполнение задания по содержанию текста (раздел 8-9).

Рекомендуемая литература

1. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

2. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Контрольная работа №2

Состоит из следующих разделов:

- 1 – перевести предложения, содержащие местоимение „man“;
- 2 – перевести предложения, содержащие инфинитивные группы и обороты;
- 3 – перевести предложения с придаточным условным;
- 4 – перевести предложения с немецкого языка на русский;
- 5 – перевести текст в письменной форме;
- 6 - перевести письменно предложение, которое правильно передает содержание прочитанного ранее текста.

Темы:

- 1. Способы перевода предложений, содержащих местоимение „man“ (раздел 1).
- 2. Структура и способы перевода инфинитивных групп и оборотов (раздел 2).
- 3. Сложноподчиненные предложения с придаточным условным (раздел 3).
- 4. Перевод предложений с немецкого языка на русский (раздел 4).

5. Чтение и перевод текста, страноведческого характера. Выполнение задания по содержанию текста (раздел 5-6).

Рекомендуемая литература

1. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630>

2. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Оценка	Критерии оценки контрольной работы
зачтено	«зачтено» выставляется, если вопросы раскрыты, изложены логично, без существенных ошибок, показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, продемонстрировано усвоение ранее изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
не зачтено	«не зачтено» выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

Образцы контрольных работ

Контрольная работа №1
Вариант 1

1. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Alle Abendstudenten besuchen die Hochschule am Abend. 2. Unsere Bibliothek befindet sich im ersten Stockwerk. 3. Mein Vetter studierte an der Universität fünf Jahre. 4. Die besten Studenten der Gruppe werden an der Konferenz teilnehmen. 5. Die Winterferien beginnen gewöhnlich Ende Januar.

2. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Im Juni werden wir vier oder fünf Prüfungen ablegen. 2. Seit dem 1. September beginnt das Studienjahr an den Hochschulen Rußlands. 3. Mein Freund machte die Hausaufgabe anderthalb Stunden. 4. Täglich hat unsere Gruppe 6 Stunden Unterricht. 5. In der Versammlung besprachen wir verschiedene Jugendprobleme.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Welches Land wollen Sie in erster Linie besuchen? 2. Nur die begabtesten Studenten können diesen komplizierten Text ohne Wörterbuch übersetzen. 3. Nach der Absolvierung der Hochschule müssen viele junge Fachleute in den Betrieben der Stadt Bratsk arbeiten. 4. Jeder Student soll am Ende des Studiums seine Diplomarbeit verteidigen.

5. Переведите следующие предложения.

1. Finnland liegt nördlicher als Griechenland.
2. Der 22. Dezember ist der kürzeste Tag des Jahres.

6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно.

1. Der Musikfilm, die Filmmusik
2. Das Hochzeitsgeschenk, die Straßenbahnhaltestelle, der Leichtathletikwettkampf, die Liebessängerin

7. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов mit и für.

1. Sie fährt mit dem Taxi in die Gaststätte. Er blieb den ganzen Tag zu Hause mit seinem kleinen Bruder. Ich schreibe den Aufsatz mit dem neuen Kugelschreiber.
2. für dich, für das Geschenk danken, für den Sieg kämpfen, für einen Monat

8. Прочитайте текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.

1. Baden-Württemberg liegt im Südwesten der Bundesrepublik. Es grenzt an Frankreich und die Schweiz. Entlang der Oberrheinischen Tiefebene erhebt sich der Schwarzwald, ein waldriches Mittelgebirge, das dank seinem gesunden Klima ein beliebtes Erholungsgebiet ist. Im Süden reicht Baden-Württemberg bis zum Bodensee. Neben dem Rhein und der Donau ist der Neckar der wichtigste Fluß Baden-Württembergs. Inmitten des Neckarbeckens liegt die Landeshauptstadt Stuttgart, wirtschaftlicher und kultureller Mittelpunkt des Landes.

2. Von allen Bundesländern hat Baden-Württemberg den höchsten Industrialisierungsgrad. Industriezentren sind Mannheim, Karlsruhe, Pforzheim, Heilbronn, Stuttgart und Ulm. Einige Erzeugnisse genießen Weltruf, wie Autos von Daimler-Benz (Mercedes), Pforzheimer Schmuck, Schwarzwälder Uhren, aber auch Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik. Die Landwirtschaft Baden-Württembergs ist gleichfalls ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Neben Getreide wird Obst, Gemüse, Tabak und Wein angebaut. Der württembergische Wein ist unter Kennern sehr geschätzt.

3. Baden-Württemberg ist das einzige Bundesland, das sein Dasein einer Volksabstimmung verdankt. Bei Kriegsende 1945 hatten die Besatzungsmächte aus den alten Ländern Baden und Württemberg zunächst drei Länder gebildet, doch 1951 stimmte die Bevölkerung mit großer Mehrheit für ihren Zusammenschluß. Stärkste Partei ist seit langem die CDU, die seit 1953 den Ministerpräsidenten stellt.

9. прочитайте следующие предложения; переведите письменно то предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Baden-Württemberg wurde vor dem zweiten Weltkrieg gebildet.
2. Viele Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik aus Baden-Württemberg sind weltbekannt.

Контрольная работа №2

Вариант 1

1. Перепишите и переведите следующие предложения.
2. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.
3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным условным и переведите его.
4. Перепишите и переведите предложения.
5. Прочитайте текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 3 и 4 и переведите их письменно.
6. Прочитайте следующие предложения и переведите те из них, которые правильно передают содержание текста.

1 вариант

1. Перепишите и переведите следующие предложения.

1. Man hört bei uns diese Musik sehr gern. Man kann sie jeden Abend hören. 2. In der Schweiz spricht man deutsch. In diesem Land kann man auch französisch und italienisch sprechen. 3. Im ersten Studienjahr studiert man verschiedene Fächer. Man muß alle Fächer gründlich studieren.

2. Перепишите и переведите предложения, обращая внимание на последовательность перевода отдельных членов инфинитивных групп и оборотов.

1. Wir automatisieren viele Prozesse in der Produktion, um die Arbeit des Menschen zu erleichtern. 2. Erhebliche Forschungsmittel werden wir dafür anwenden, Elektroenergie aus den Sonnenstrahlen, aus den Weltmeeren, aus Thermalquellen zu gewinnen. 3. Laserechos erlauben es, die Entfernung zwischen Erde und Mond bis auf wenige Zentimeter genau zu bestimmen. 4. Die Elektronik ist in der Lage, viele Probleme zu lösen. 5. Die Aufgabe der Bionik besteht darin, biologische Systeme sowie die ihnen zugrunde liegenden Prinzipien zu erforschen und zu prüfen.

3. Из данных предложений выберите предложение с придаточным условным и переведите его.

1. Zuerst konnte er nicht sagen, ob dieses Experiment gelingt. 2. Als die feindlichen Truppen in die Stadt einfielen, zerstörten sie Häuser und Brücken. 3. Entfernt man die Luft aus einer Metallkugel, so kann man die beiden Kugelhälften nicht auseinander reißen.

4. Перепишите и переведите предложения.

1. Die gewaltige Kraft des Luftdruckes, die der Wissenschaftler bei seinen Untersuchungen entdeckt hatte, demonstrierte er in einem Versuch mit den Halbkugeln. 2. Da er an diesem Problem jahrelang arbeitete, konnte er es erfolgreich lösen. 3. Nach der Praxis in der

Deutschland, wo er drei Jahre arbeitete, wurde er ein guter Fachmann.

5. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите абзацы 3 и 4 и переведите их письменно.

Otto von Guericke

1. Der Name eines der bekannten deutschen Naturforscher und Erfinder Otto von Guericke ist mit der Stadt Magdeburg eng verbunden. Er wurde im Jahre 1602 in Magdeburg als Sohn einer reichen Familie geboren. Zu Hause bekam Guericke eine gute Ausbildung und bereits mit 15 Jahren fuhr nach Leipzig, wo er an der Universität sein Studium fortsetzte. Er besuchte Holland, Frankreich und England und kehrte 1626 in seine Heimatstadt zurück.

2. Es war eine schwere Zeit in Europa - die Zeit des 30 jährigen Krieges. Der junge Bauingenieur Otto von Guericke arbeitete unermüdlich an der Verteidigung der Stadt Magdeburg. Plündernd und mordernd fielen feindliche Truppen doch in die Stadt ein, die fast völlig zerstört war. Nur wenige Einwohner, unter ihnen auch Guericke, der sein ganzes Vermögen verloren hatte, retteten sich vom Feinde.

3. Als Guericke nach der Befreiung von Magdeburg zurückgekehrt war, warteten neue Aufgaben auf ihn. Die Stadt lag in Trümmern. Man mußte Häuser, vor allem Brücken und Befestigungsanlagen neu errichten. Otto von Guericke zeigte sich als

begabter Ingenieur und Organisator. Nachdem man ihn im Jahre 1646 zum Bürgermeister von Magdeburg gewählt hatte, übte er erfolgreich dieses Amt mehr als 30 Jahre aus. Er starb im Alter von 84 Jahren in Hamburg, wohin er zu seinem Sohn übersiedelt hatte.

4. Neben seiner dienstlichen Tätigkeit unternahm Otto von Guericke zahlreiche wissenschaftliche Experimente. Zum Nachweis des Luftdruckes führte er seinen berühmten Versuch mit Halbkugeln durch. Nachdem man aus einer Metallkugel, die aus zwei Halbkugeln bestand, Luft völlig entfernt hatte, konnte 16 Pferde die beiden Kugelhälften nicht auseinander reißen. Das war der Versuch mit den berühmten Magdeburger Halbkugeln.

5. Seine Erfindungen und seine wissenschaftlichen Versuche machten den Namen Otto von Guericke in der ganzen Welt bekannt. Im Zentrum der Stadt Magdeburg erhebt sich sein Denkmal. Eine der bekanntesten Technischen Hochschulen Deutschlands trägt seinen Namen. So ehrt man diesen Gelehrten, dessen Erfindungen weltbekannt sind.

Пояснения к тексту:

1. wurde...als Sohn geboren -родился в семье
2. mit15 Jahren -в 15 лет
3. die Stadt lag in Trümmern -город лежал в развалинах
4. vor allem -прежде всего

6.Прочтите следующие предложения и переведите те из них, которые правильно передают содержание текста.

1. Die Einwohner von Magdeburg ehren mit Recht einen der größten Söhne ihrer Stadt. 2. Da Otto von Guericke ein guter Organisator war, wählte man ihn zum Bürgermeister. 3. Nachdem Guericke seinen Dienst als Bürgermeister verlassen hatte, begann er mit den wissenschaftlichen Experimenten. 4. Mit der Erfindung der Luftpumpe leistete Otto von Guericke einen beachtlichen Beitrag zur Erforschung des Vakuums. 5. Otto von Guericke starb im Jahre 1684 in Magdeburg.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Информационно-коммуникативные технологии (ИКТ) используются для:

- получения информации при подготовке к занятиям;
- создания презентационного сопровождения занятий;
- работы в электронной информационной среде.

Стандартное лицензионное программное обеспечение:

1. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level.
2. Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level.
3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security.
4. Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса.

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Вид занятия	Наименование аудитории	Перечень основного оборудования	№ Лк, ЛР, ПЗ
ПЗ	Лингфонный кабинет	Учебная мебель; лингфонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиоманитофон «Panasonic» (1 шт.).	ПЗ № 1...11
ПЗ	Лекционная / семинарская аудитория	Учебная мебель; телевизор «JVC» (1 шт.); видеоманитофон + DVD+ рекордер LG.	ПЗ № 1...6
кр	Читальный зал № 1	Учебная мебель; 10-ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D.	-
СР	Читальный зал № 1	Учебная мебель; 10-ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D.	-

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)

№ компетенции	Элемент компетенции	Раздел	Тема	ФОС
ОК- 3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение и перевод	1) Грамматические и лексические основы перевода	тест, экзаменационные вопросы
			2) Ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение литературы по программе широкой подготовки специалиста	экзаменационные вопросы
			3) Перевод аутентичных научно-технических и профессионально-ориентированных текстов (статей из научных, технических, научных журналов и других публикаций)	экзаменационные вопросы
		2. Говорение	Монологическая и диалогическая речь	контрольные вопросы для собеседования по темам, экзаменационные вопросы, вопросы к зачету

2. Вопросы к зачету

№ п/п	Компетенции		ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1.	ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Лексико-грамматический тест. Чтение и перевод текста. Выполнение заданий после текста.	1. Чтение и перевод
			2. Монологические высказывания на иностранном языке по одной из тем, изученных в течение семестра. Беседа с преподавателем по заданной теме.	2. Говорение

Экзаменационные вопросы

№ п/п	Компетенции		ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1.	ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Прочитать и письменно перевести со словарем профессионально-ориентированный текст (700 п.з., 30 мин.)	1. Чтение и перевод
			2. Беседа на общие темы без подготовки.	2. Говорение

(1 курс, I семестр)

Экзаменационные вопросы

№ п/п	Компетенции		ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1.	ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Прочитать и письменно перевести со словарем профессионально-ориентированный текст (700 п.з., 30 мин.)	1. Чтение и перевод
			2. Беседа на общие темы без подготовки.	2. Говорение

Типовые задания к экзамену:

1. Чтение и перевод (письменный).

Переведите в письменной форме со словарем профессионально-ориентированный текст объемом 700 п. зн. (0,5 часа).

Allgemeines über Metallurgie

Die Metallurgie umfaßt alle technischen Prozesse zur Gewinnung metallischer Werkstoffe, wie Eisen, Stahl, Aluminium, Kupfer, Blei, Zink, Zinn und die Edelmetalle, sowie ihre Weiterverarbeitung zu Formguß stücken oder Halbzeugen. Metallische Werkstoffe sind in allen Zweigen der Volkswirtschaft, insbesondere im Maschinen- und Anlagenbau, Fahrzeugbau, Verkehrswesen, in der Elektroindustrie und im Bauwesen, die Grundlage der geschaffenen Gebrauchsgüter. Zur Gewährleistung der für die unterschiedlichen Verwendungszwecke notwendigen Eigenschaften werden die metallischen Werkstoffe nach einer Vielzahl unterschiedlicher Verfahren erzeugt, bei denen es sich immer um Hochtemperaturprozesse handelt, die mit hohem Energieaufwand in Form von Brennstoffen oder Elektroenergie verbunden sind. Die Roheisen- und Stahlerzeugung befaßt sich mit der Gewinnung von Roheisen im Hochofen und seiner Weiterverarbeitung zu Stahl in verschiedenen Stahlerzeugungsaggregaten durch Behandlung mit oxydierenden Gasen sowie dem anschließenden Vergießen zu Blöcken und Strängen. Die Nichteisenmetallurgie wird durch eine Vielzahl von pyro- und hydro-metallurgischen Prozessen charakterisiert, die notwendig sind, um die verschiedenen Metalle, wie Aluminium, Kupfer, Blei, Zink usw., zu erzeugen. Unter den pyrometallurgischen Prozessen faßt man das Rösten und Sintern von Erzen sowie das Schmelzen und die Raffination verfahren zur Anreicherung der Metalle zusammen. Unter den hydro- oder naß metallurgischen Prozessen werden das Aufschließen und Laugen, das Ausfällen und die Elektrolyse verstanden. Als Pulvermetallurgie bezeichnen wir den Zweig der Metallurgie, der sich mit der Herstellung und Weiterverarbeitung von Pulvern aus Metallen, Metalloxiden und der Mischung mit Nichtmetallen befaßt. Die Pulvermetallurgie erlaubt die Herstellung von Formteilen beliebiger Art, die weitgehend in ihrer endgültigen Gestalt aus Metallpulver erzeugt werden. Die Pulver werden in Formen, die den herzustellenden Gegenständen entsprechen, unter hohem Druck gepreßt und die so entstandenen Preßlinge in einer Schutzgasatmosphäre bei Temperaturen unterhalb des Metallschmelzpunkts gesintert. Die Weiterverarbeitung eines Teils der geschmolzenen Metalle zu Formgußstücken, bei der diese bereits weitgehend ihre Endform erreichen, erfolgt in den Gießprozessen. Hierbei werden entweder keramische Formen verwendet, die nach dem Erkalten des Metalls zerstört werden, oder Dauerformen aus Metall, die mehrfach benutzt werden können. Die Weiterverarbeitung des Teils der Metalle, der zu Blöcken und Strängen gegossen wurde, erfolgt in mechanischen Umformprozessen durch Warm- und Kaltwalzen, Schmieden und Ziehen. Dabei werden auf einer großen Anzahl verschieden gestalteter Walzstraßen und Schmiedeeinrichtungen Profile, Rohre, Bleche, Bänder und Drähte hergestellt.

2. Говорение.

Беседа на изученные и общие темы без подготовки:

1. Studentenleben.
2. Meine Universität
3. Unsere Heimat Russland.
4. Bundesrepublik Deutschland
5. Maschinenbautechnologie

№ п/п	Компетенции		ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1.	ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение несложного текста со словарем объемом 800 п.зн. (0,5 часа). Грамматический анализ части текста.	1. Чтение и перевод
			2. Монологическая речь по теме. Ответы на вопросы собеседования по теме	2. Говорение

(1 курс, семестр: II)
(ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ)

№ раздела	Наименование радела	№ задания	Компетенция	Тема задания
1.	Чтение и перевод	1-50	ОК-3	Изучающее, просмотровое, поисковое чтение учебной литературы. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления.
2.	Говорение	50-55	ОК-3	3. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.

Тест для текущего контроля содержит 55 заданий.

1. Чтение и перевод текста, выполнение заданий после текста. Лексико-грамматический тест.

Для выполнения каждого задания правильно необходимо выбрать только один правильный ответ. Каждое правильно выполненное задание оценивается 2 баллами. Максимально возможное количество баллов при правильном выполнении - 50. Время выполнения теста 60 минут.

2. Диалогическая речь. Ответы на вопросы для собеседования.

Для успешного прохождения собеседования необходимо ответить на контрольные вопросы. Каждый правильный ответ оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильных ответах – 5 . Время собеседования – 15 минут.

ТЕСТ

I. Прочитайте внимательно текст.

**DIE BEDEUTUNG DER AUTOMATISIERUNGSTECHNIK
FÜR DIE GESELLSCHAFT**

Die Automatisierungstechnik ist der Schlüssel zu einer nie gekannten Entwicklung von Wissenschaft und Technik. Diese Entwicklung eröffnet allen Menschen schöne Perspektive. Für den arbeitenden Menschen ergeben sich in unserer Gesellschaft aus der Automatisierung unmittelbare Vorteile. Der Mensch wird mehr und mehr von physischer und monotoner geistiger Arbeit befreit und wendet sich vorwiegend schöpferischer Tätigkeit zu. Damit verwischt sich der Unterschied zwischen körperlicher und geistiger Arbeit.

Vollautomatische Prozesse gibt es schon seit vielen Jahren. Auch ganze Betriebe wurden automatisiert. Fast ausnahmslos wurden bisher aber Betriebe automatisiert, deren Erzeugnisse im Prinzip keinen grundlegenden Veränderungen unterworfen sind. Man schenkt der Automatisierung zusammenhängender Prozesse in Verbindung mit der Anwendung der Prozeßrechenstechnik eine große Aufmerksamkeit.

Das Bindeglied zwischen der Automatisierung der Produktionsprozesse und bestimmter Leitungsprozesse ist die elektronische Datenverarbeitung. Sie ermöglicht die maschinelle Erfassung, Speicherung, Übertragung und Verarbeitung von Informationen, ohne die ein moderner Betrieb mit automatisierten Prozessen nicht arbeiten kann.

Im Rahmen des in den Hauptrichtungen vorgesehenen Programms wird der Automatisierungstechnik eine große Rolle eingeräumt. Es ist vorgesehen, die Automatisierung zur automatischen Steuerung zu entwickeln, automatisierte Abteilungen und Werke zu schaffen.

II. Выберите предложения, соответствующие содержанию текста, и отметьте знаком «+».

1. Die Automatisierungstechnik ist für die Entwicklung der Volkswirtschaft von großer Bedeutung.
2. Die Entwicklung der Automatisierung wird von Jahr zu Jahr vermindert.
3. Die Automatisierungstechnik befreit den Menschen von der schweren Handarbeit.
4. Die geistige Tätigkeit des Menschen wird immer durch eine Maschine ersetzt.
5. Vollautomatische Prozesse gibt es nicht.
6. Man kann auch ganze Betriebe automatisieren.
7. Die Automatisierungstechnik ist eng mit der elektronischen Datenverarbeitung verbunden.
8. Die Datenverarbeitung wird in der Automatisierungstechnik nicht verwendet.
9. Die elektronische Datenverarbeitung hilft bei den Automatisierungsprozessen.
10. Die elektronische Datenverarbeitung umfaßt Speicherung, Übertragung und Verarbeitung von Daten.

III. Из предлагаемых вариантов выберите нужный:

11. Heute ... wir eine Prüfung.
1) haben 2) sein 3) hat 4) sind
12. Der Analogrechner ... ein Rechenautomat.
1) sein 2) ist 3) sind 4) bin
13. Die Ausnutzung der Rechentechnik ... notwendig.
1) wirst 2) wird 3) werden 4) werdet
14. Der Versuch ... normal.
1) verlaufen 2) verläuft 3) verläuft 4) verläufst
15. Die Vorlesung in Chemie ... punkt 8 Uhr.
1) beginnt 2) beginne 3) beginnst 4) beginnen
16. Gestern ... wir ins Institut zu Fuß.
1) gehen 2) ging 3) gehe 4) gingen
17. Unser Werk ... die Ausrüstung für neue Kraftwerke.
1) lieferte 2) liefertet 3) liefern 4) liefertest
18. Nach der Arbeit ... wir zum Lektorium gehen.
1) wird 2) werden 3) wurde 4) wirst
19. Ich ... mich im Sommer gut erholt.
1) bin 2) hat 3) ist 4) habe
20. Diesen Text ... man ohne Wörterbuch nicht übersetzen.
1) kann 2) können 3) kann 4) könnt
21. Der Rechner der Zukunft ... höhere Operationsgeschwindigkeit haben.
1) kannst 2) könnt 3) kann 4) können
22. Die Programmiersprache BASIC ist ... als PL1.
1) älter 2) alt 3) am ältesten 4) der älteste
23. Dieser Student arbeitet ... als früher.
1) mehr 2) viel 3) am meisten 4) meist
24. In unserem Betrieb montiert ... eine neue Anlage.
1) unser 2) sich 3) man 4) wir
25. Man ... den Computer nicht einschalten.
1) darf 2) darfst 3) dürfen 4) dürf
26. Es ist sehr wichtig, alle Prüfungen gut ...
1) ablegen 2) abzulegen 3) abgelegt 4) lege....ab
27. Die Aufgabe der Studenten besteht darin, gute Leistungen ...
1) zu haben 2) haben 3) gehabt 4) hat
28. ... in den Lesesaal zu kommen, braucht der Student einen Ausweis.
1) Statt 2) Ohne 3) Um 4) Weil
29. Ich weiß nicht, ... ich meine Belegarbeit rechtzeitig erfüllen werde.
1) als 2) weil 3) ob 4) obwohl
30. Der Computer, ... Bestandteile ich kennen muß, steht auf meinem Tisch.
1) deren 2) dessen 3) dem 4) der
31. Die Studenten unserer Fakultät arbeiten so energisch, ... sie einige Prüfungen vorfristig abgelegt haben.
1) weil 2) während 3) ob 4) die
32. Zum ersten Mal ... von der Kybernetik Anfang der 40er Jahre unseres Jahrhunderts ...
1) werden ... berichten 2) werden ... berichtet
3) wird ... berichten 4) wurde ... berichtet
33. Viele Millionen Rechenoperationen in der Sekunde ... mit einer Rechenmaschine ...
1) können ... durchgeführt werden 2) können ... durchführen
3) kann ... durchgeführt werden 4) kann ... durchführen
34. Die Eingabedaten ... schon ...
1) wird ...verarbeitet 2) sind ... verarbeitet
3) ist ... verarbeitet 4) werden ... verarbeitet werden
35. Die Rechenmaschinen ... die Arbeit eines Rechners ...
1) sind erleichtert 2) haben ... zu erleichtern
3) hat ... erleichtert 4) ist ... zu erleichtern

36. Der Transport der Informationen ... durch Tore...
 1) hat ...gesteuert 2) ist...zu steuern
 3) werden ...gesteuert 4) werden ... steuern
37. Das Gerät ... montieren.
 1) lassen 2) läßt sich 3) liebt 4) lasse
38. Wir .. den Strom durch den Draht fließen.
 1) lasse 2) lassen sich 3) lassen4) läßt sic
39. Die Studenten stehen im Korridor...
 1) sprechen 2) sprechend 3) gesprochen 4) sprechende
40. Der ... Computer steht links.
 1) gearbeitet 2) arbeitende 3) arbeitend 4) arbeiten
41. Eine Taktstraße, ... aus mehreren Maschinenautomaten, gewährleistet die automatische Bearbeitung.
 1) bestehend 2) bestehender
 3) bestandene 4) bestehen
42. Das ... Gerät funktioniert ausgezeichnet.
 1) geprüfte 2) prüfen
 3) prüfendes 4) prüfend
43. Die ... Rechenoperation war sehr kompliziert.
 1) ausgeführte 2) ausgeführt
 3) ausführen 4) ausführend
44. Nach Hause ..., setzte er seine Arbeit fort.
 1) zurückkehren 2) zurückkehrender
 3) zurückgekehrt 4) zurückgekehrter
45. Die in Japan .. Roboter sind weltbekannt.
 1) herstellen 2) hergestellten
 3) herstellend 4) hergestellt
46. Die an der technischen Hochschulen ... Fächer sind kompliziert.
 1) studierend 2) studierenden
 3) studiert 4) studieren
47. Die wichtigsten ... Komponenten sind sehr nötig.
 1) abstimmend 2) abzustimmenden
 3) abgestimmt 4) abstimmen
48. Die von den Studenten ... Probleme sind interessant.
 1) besprechen 2) zu besprechenden
 3) besprechend 4) besprochen
49. Ohne Kybernetik ... die Automatisierung nicht denkbar.
 1) wäre 2) sind 3) bin 4) waren
50. Ich ... gern an diesem interessanten Problem arbeiten.
 1) wurde 2) werden 3) würde 4) wirst

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено (50 - 25 баллов)	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 25 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

1. Говорение. Ответы на предлагаемые вопросы (5 вопросов).

Монологическая речь: **Bundesrepublik Deutschland**

- 1.51. Wo liegt Deutschland?
 1.52. Wieviel Einwohner hat die BRD?
 1.53. Hat das Land viele natürliche Grenzen?
 1.54. Wo liegt der Bodensee?
 1.55. Wo liegt der höchste deutsche Berg und wie hoch is er?

Монологическая речь: **Maschinenbautechnologie**

- 2.51. Womit können alle zweige der Wirtschaft die heutigen Bedürfnisse der Menschheit befriedigen?
 2.52. Welche Aufgaben haben alle maschinen?
 2.53. Wie warden alle Maschinen nach ihrer physikalischen Aufgaben eingeteilt?
 2.54. Worin besteht unsere Aufgabe?
 2.55. Worin besteht der Vorteil für Stoffbearbeitung mit Laserstrahlen?

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено (20-10 балла)	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 10 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

3. Описание и критериев оценивания компетенций

Показатели	Оценка	Критерии
<p>Знать: ОК-3 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы;</p> <p>Уметь: ОК-3 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия);</p> <p>Владеть: ОК-3 - правилами написания реферата по статье, эссе, компрессии информации, переводческими приемами.</p>	отлично	обучающимся выполнены все требования к раскрытию экзаменационных вопросов: грамматически и лексически верно прочитан и переведен текст со словарем в полном объеме; даны правильные ответы на дополнительные вопросы, продемонстрированы навыки владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	хорошо	выполнены все требования к раскрытию вопросов экзаменационного билета, но при этом допущены незначительные ошибки при ответе. В частности, имеются неточности при переводе текста; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.
	удовлетворительно	имеются существенные отступления от требований, предъявляемых к изучению курса дисциплины. В частности: экзаменационные вопросы раскрыты лишь частично; допущены существенные ошибки при переводе текста, искажающие его содержание; допущены существенные ошибки при ответе на дополнительные вопросы.
	неудовлетворительно	вопросы экзаменационного билета по изучаемой дисциплине не раскрыты, обнаруживается существенное непонимание теоретических основ изучаемой дисциплины. В частности: обучающийся допустил значительные грамматические и стилистические ошибки, неверно передал основную идею переведенного текста.
	зачтено	обучающийся хорошо усвоил программный материал, грамматически, лексически и терминологически точно перевел текст со словарем в полном объеме, ответил на все дополнительные вопросы по грамматике иностранного языка, показал достаточную степень владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	не зачтено	обучающийся не знает иностранный язык в полном объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, чтения текстов прагматического характера, а также научно-технической литературы; допускает значительные ошибки в переводе, не владеет специальной терминологией.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности.

Дисциплина «Иностранный язык» направлена на совершенствование коммуникативной компетенции по иностранному языку; на получение теоретических знаний и практических навыков межкультурного и межличностного общения.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» предусматривает:

- практические занятия;
- выполнение контрольных работ;
- самостоятельную работу;
- зачет, экзамен.

Раздел «Говорение» направлен на развитие навыков устной коммуникации. Последовательное освоение раздела позволит обучающимся применять полученные знания и навыки в профессиональной практической деятельности. Раздел ориентирован на выработку умений вести монологическую и диалогическую речь.

Раздел «Чтение и перевод» направлен на развитие навыков чтения и перевода прагматических, научных и научно-технических текстов, ориентирован на выработку умений извлечения основной информации, обогащение словарного запаса.

В процессе изучения дисциплины рекомендуется на первом этапе обратить внимание на качественное выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц.

При подготовке к зачету/экзамену рекомендуется особое внимание уделить:

1) ключевым выражениям и оборотам для передачи основного содержания информации на русском и немецком языках;

2) речевым клише для обобщения информации.

В процессе проведения практических занятий происходит закрепление знаний, формирование умений и навыков реализации представления об основных особенностях и способах осуществления межличностной коммуникации на высоком уровне.

Самостоятельную работу необходимо начинать с овладения правилами словообразования и основных грамматических правил иностранного языка, заучивания лексических единиц, чтения текста вслух в соответствии с правилами чтения, построения вопросов и ответов к текстам, перевода на русский язык (устный и письменный) и т.д.

Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений. Систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоение данной дисциплины и выявление проблемных точек. Целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля.

Раздел «Чтение и перевод». Предусматривает работу со следующими видами чтения: ознакомительным, изучающим, просмотровым. Для самостоятельной работы по совершенствованию навыков чтения рекомендуется систематическое чтение текстов на немецком языке вслух, прослушивание и просмотр аутентичных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов). При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом.

Ознакомительное чтение. Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Изучающее чтение. Изучающее чтение направлено на понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями

(толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями и другими материалами по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту, выучить его. После работы над переводом текста проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, приведенным после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, вопросам словообразования.

Просмотровое чтение. Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по отдельным блокам (главам, абзацам, разделам) для более подробного ознакомления с его основной идеей, темой. Опираясь на данные, полученные при переводе данных деталей и частей. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст при просмотрном чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение. Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Для эффективного усвоения грамматических правил немецкого языка рекомендуется внимательное чтение записей, использование таблиц, схем или правил в учебнике, изучение и анализ приводимых примеров и выполнение различного рода упражнений на конкретную грамматическую модель.

Раздел «Говорение». Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста. При построении устного высказывания необходимо продумывать и проговаривать свои выступления, тщательно отбирать материал, выстраивать его в определенной последовательности, продумывать примеры, наглядный материал и приемы общения с аудиторией, по возможности записать свое выступление и прослушать себя.

АННОТАЦИЯ
рабочей программы дисциплины
Иностранный язык (нем.)

1. Цель и задачи дисциплины

Целью изучения дисциплины является – совершенствование практического владения иностранным языком для активного применения в профессиональном общении.

Задачами изучения дисциплины является:

- умение вести монологическую и диалогическую речь по темам, предусмотренным программой, чтение (со словарем) и понимание профессионально-ориентированной литературы, овладение учебными лексическими единицами общего и терминологического характера, обучение пониманию диалогической и монологической речи в сфере профессиональной коммуникации.

2. Структура дисциплины

2.1. Распределение трудоемкости по отдельным видам учебных занятий, включая самостоятельную работу: практические занятия – 68 часов; самостоятельная работа – 49 часов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа, 4 зачетные единицы.

2.2. Основные разделы дисциплины:

1. Говорение.
2. Чтение и перевод.

3. Планируемые результаты обучения (перечень компетенций)

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-3 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

4. Вид промежуточной аттестации: Экзамен, Зачет.

*Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе
на 20___-20___ учебный год*

1. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие дополнения:

2. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие изменения:

Протокол заседания кафедры № _____ от « ___ » _____ 20 ___ г.,
(разработчик)

Заведующий кафедрой _____
(подпись)

(Ф.И.О.)

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)

№ компетенции	Элемент компетенции	Раздел	Тема	ФОС
ОК-3	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	1. Чтение и перевод	1. Поисковое, изучающее чтение текстов по направлению подготовки. 2. Грамматические навыки для коммуникации общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	ПЗ, типовые тесты, кр
		2. Говорение	1. Специфика артикуляции звуков, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке. 2. Словообразование, чтение транскрипции. 3. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных ситуациях межличностного взаимодействия. 4. Чтение и перевод интернациональных	ПЗ, контрольные вопросы для собеседования по темам, кр

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Показатели	Оценка	Критерии
Знать: ОК-3 - иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы; Уметь: ОК-3 - читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия); Владеть: ОК-3 - правилами написания реферата по статье, эссе, компрессии информации, переводческими приемами.	зачтено	обучающийся хорошо усвоил программный материал, грамматически, лексически и терминологически точно перевел текст со словарем в полном объеме, ответил на все дополнительные вопросы по грамматике иностранного языка, показал достаточную степень владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	не зачтено	обучающийся не знает иностранный язык в полном объеме, необходимом для бытового и профессионального общения, чтения текстов прагматического характера, а также научно-технической литературы; допускает значительные ошибки в переводе, не владеет специальной терминологией.

Типовой тест
ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕСТА

(ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ)

№ раздела	Наименование раздела	№ задания	Компетенция	Тема задания
1.	Чтение и перевод	1-115	ОК-3	1. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления.
2.	Говорение	116-120	ОК-3	1. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.

Тест для текущего контроля содержит 120 заданий.

1. Лексико-грамматический тест.

Для выполнения каждого задания правильно необходимо выбрать только один правильный ответ. Каждое правильно выполненное задание оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильном выполнении - 115. Время выполнения теста 60 минут.

2. Диалогическая речь. Ответы на вопросы для собеседования.

Для успешного прохождения собеседования необходимо ответить на контрольные вопросы. Каждый правильный ответ оценивается 1 баллом. Максимально возможное количество баллов при правильных ответах – 5. Время собеседования – 15 минут.

Типовой тест

(60 минут)

Напишите антонимы для указанных слов:

1. stark _____
2. breit _____
3. groß _____
4. kalt _____
5. kurz _____
6. früh _____

Употребите прилагательные и наречия в сравнительной и превосходной степени.

7. groß _____
8. reich _____
9. nah _____
10. teuer _____
11. lang _____
12. klug _____

Найдите синонимы из правой колонки:

- | | |
|----------------|-------------|
| 13. der Wagen | rösten |
| 14. schnell | das Gemälde |
| 15. das Bild | das Auto |
| 16. die Dusche | rasch |
| 17. braten | die Brause |

Образуйте предложения с прямым порядком слов:

18. kommen, in, Frankfurt, wir, an, heute;
19. Dresden, beginnt, unsere, in, Reise;
20. lesen, die Lektorin, den Text, vor;
21. nicht, sein, interessant, die Vorlesung;
22. haben, unsere, Hochschule, groß, eine Bibliothek;
23. Studentin, diese, nach Hause, zu Fuß, gehen.

Образуйте предложения с обратным порядком слов:

24. der Student, lesen, in, die Bibliothek, das Buch, heute;
25. wir, am Abend, gewöhnlich, zu Hause, bleiben;

26. der Professor, halten, drei Stunden, die Vorlesungen;
27. viele, ausländisch, Studenten, in Moskau, studieren;
28. zu Hause, bleiben, morgen, Bruder, mein;
29. er, nach Irkutsk, fahren, mit, der Bus;
30. Fußball, spielen, sie, der Unterricht, nach.

Образуйте из данных слов сложные существительные и определите их род.

31. der Sport + der Platz
32. das Hotel + das Zimmer
34. das Haus + die Aufgabe
35. die Stadt + der Park
36. die Schule + der Freund
37. der Tisch + die Lampe
38. die Wand + die Uhr
39. der Wald + die Rose

Выберите правильный артикль.

40. Dein Bruder ist ... Dreher.
 - a) der
 - b) ein
 - c) –
 - d) die
41. Das sind ... Eltern des Studenten.
 - a) die
 - b) der
 - c) –
42. Du sollst deine Aufgabe ... Lehrerin zeigen.
 - a) –
 - b) der
 - c) dem
43. Der Nachbar gab mir ... Zeitschrift.
 - a) das
 - b) –
 - c) eine
44. In der Ecke ... Zimmers steht ... Stehlampe.
 - a) des
 - b) dem
 - c) –
 - d) eine
45. Die Kontrollarbeit ... Studentin wurde sehr gut geschrieben.
 - a) ein
 - b) der
 - c) das
46. Auf dem Tisch ... Lehrers liegt ... Heft.
 - a) des
 - b) dem
 - c) ein
 - d) eine
47. Die Plätze ... Stadt Sankt-Petersburg sind sehr schön.
 - a) des
 - b) ein
 - c) der
48. Sagen Sie mir ... Adresse dieses Ingenieurs.
 - a) den
 - b) –
 - c) die

В каких предложениях инфинитив употребляется без «zu»?

49. An einem heißen Tag ins Grüne ... fahren ist angenehm.
50. Er hat beschlossen, seinen Urlaub im Kaukasus ... verbringen.
51. Um zwölf Uhr gehe ich ... schlafen.
52. Er lehrt uns Klavier ... spielen.
53. Wir bitten den Lehrer, uns die Regel ... erklären.
54. Wir bekommen die Aufgabe, eine Karte ... zeichnen.

Задайте вопросы к предложениям.

55. Die bayerische Hauptstadt ist München.
56. Nach München kommen nicht nur deutsche Touristen, sondern auch viele Besucher aus dem Ausland.
57. In den Univrstitäten der Stadt studieren fast 100000 Studenten.
58. Offiziel wurde München zum ersten Mal im zwölften Jahrhundert erwähnt.

59. Im Jahre 1819 trat in München das erste bayerische Parlament zusammen.
60. Im zweiten Weltkrieg wurde die Stadt stark zerstört.
61. Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt sind: das Rathaus im neugotischem Stil, das alte Rathaus auf dem Marienplatz und das Münchner Stadtmuseum.

Дополните предложения подходящими вопросительными словами wer? wann? wie? wieviel? wo? welche?

62. ... wurde die Stadt Bratsk gegründet?
63. ... Tausend Einwohner zählt heute unsere Stadt?
64. ... Betriebe gibt es zur Zeit in Bratsk?
65. ... befindet sich unsere Stadt?
66. ... heißt das Freiluftmuseum am Ufer des Stausees?
67. ... hat das Bratsker WKW gebaut?

Поставьте существительные в скобках в генитиве.

68. Auf dem Tisch liegt die Aktentasche (der Bruder).
69. Kennen Sie die Namen (der Schauspieler)?
70. Im Schrank stehen die Lehrbücher (der Student).
71. Die Hefte (die Lehrerin) kosten zwanzig Rubel.
72. Das Auto (die Sängerin) steht hinter dem Haus.
73. Das Bild (das Mädchen) ist sehr schön.
74. Im Hörraum (die Universität) gibt es viele Fenster.

Поставьте существительные в скобках в дативе.

75. Die Flasche steht unter (der Tisch).
76. Das Kinderzimmer ist zwischen (das Wohnzimmer) und (das Schlafzimmer).
77. Zwischen (der Schrank) und (der Fenster) hängt ein Bild.
78. Der Leiter wünscht (die Dolmetscherin) viel Glück.
79. Das Arbeitszimmer gefällt (die Studentin) gut.
80. Der Dozent gratuliert (der Direktor) zum Geburtstag.
81. Bringen Sie (die Kinder) die neue Lampe!

Поставьте существительные в скобках в соответствующем падеже.

82. Mein Vetter geht auf (die Straße).
83. Der Student steht vor (die Tafel).
84. Er hängt die Lampe über (der Schreibtisch).
85. Wieviel Studenten arbeiten in (die Gruppe)?
86. Ich stelle (der Bücherschrank) in die Ecke.
87. Die Kinder unter sieben Jahren besuchen (der Kindergarten).
88. Die Studenten antworten auf die Fragen (der Professor).

Выберите правильные ответы на следующие вопросы:

89. Wann wurde Moskau gegründet?
a) im Jahre 1085
b) im Jahre 1147
c) im Jahre 1703
90. Wer hat Moskau gegründet?
a) Peter der Große
b) Wladimir Monomach
c) Juri Dolgorukij
91. Wann wurde in Moskau die Sommerolympiade durchgeführt?
a) im Jahre 1980
b) im Jahre 1992
c) im Jahre 2014
92. Wieviel Millionen Einwohner zählt heute unsere Hauptstadt?
a) zwei Millionen
b) drei Millionen
c) zwölf Millionen
93. Wo befinden sich vier große Flughäfen (Vnukowo, Domodedowo, Scheremetjewo und Bykowo)?
a) in Sankt-Peterburg
b) in Moskau
c) in Chabarowsk
94. Wo liegt die Hauptstadt Rußlands Moskau?
a) im europäischen Teil des Landes
b) im Fernen Osten
c) im Ostsibirien

Раскройте скобки и употребите возвратные глаголы в правильной форме.

95. Monika (sich kämmen) vor dem Abendessen.
96. Die Stadt Rostow (sich befinden) am Fluß Don.
97. Wir (sich freuen) auf die Reise.
98. Der Onkel (sich erholen) oft in Bulgarien.

99. Rolf und Peter (sich treffen) im Zentrum der Stadt.
100. Viele Leute (sich waschen) mit warmem Wasser.

Соедините фрагменты предложений подходящими по смыслу союзами.

101. Er konnte den Text leicht verstehen, ... er alle unbekanntes Wörter gelernt hatte.
102. In der Werkhalle gab es so viel Lärm, ... die Arbeiter kaum einander hören konnten.
103. Diese Werkstücke muß man bis zu einer hohen Temperatur erwärmen, ... man sie leicht bearbeiten kann.
104. Ich möchte gern wissen, ... die Klinik einen Kinderarzt hat.
105. ... Sie nichts dagegen haben, so gehen wir heute ins Kino.
106. Die Studenten trinken nichts, ... sie haben keinen Durst.

a) denn; b) weil; c) ob; d) damit; e) daß; f) wenn.

Раскройте скобки, поставив существительные во множественном числе.

107. Im Hörraum stehen drei (der Tisch) und zehn (der Stuhl).
108. (Der Baum) werden im Frühling grün.
109. An der Hochschule in Moskau studieren viele (die Studentin).
110. Deine Tochter kaufte zwei neue (die Bluse).
111. Mann und Frau Mölke haben fünf (das Kind).
112. Neben dem Haus stehen verschiedene (das Auto).
113. Alle (der Platz) im Zuschauerraum waren besetzt.

Употребите модальные глаголы в правильной форме.

114. Ich (dürfen) wieder Kaffee trinken.
115. (Sollen) wir mit der Straßenbahn oder mit dem Bus fahren?

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено (115-65 баллов)	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено (менее 65 баллов)	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

116-120. Говорение. Вам необходимо ответить на 5 из 50 вопросов. Выбор вопросов осуществляется преподавателем в случайном порядке.

1. Wo studieren Sie?
2. Wie heißt die wichtigste Form der Ausbildung in der Universität?
3. Wozu dient das Seminar?
4. Welche Formen der Ausbildung gibt es in der Uni?
5. Welche Fächer studieren Sie?
6. Was findet in der Universität statt?
7. Wie lange dauert die gesamte Ausbildung?
8. Welche Rolle spielen gute Leistungen im Studium?
9. Wie oft legen Sie Prüfungen und Vorprüfungen ab?
10. Gibt es in der Uni einen Studentenklub?
11. Was findet im Studentenklub statt?
12. Welche Sportarten treiben die Studenten?
15. Wie verbringen die Studenten ihre Freizeit?
16. Womit beschäftigen sich die Studenten in ihrer Freizeit?
17. Welche Rolle spielt die Kommunikation im Studentenleben?
18. Woran beteiligen sich die Studenten?
19. Wie heißt unsere Hochschule?
20. Wann wurde diese Hochschule gegründet?
21. Welche Fachrichtungen sind besonders aussichtsreich?
22. Wer steht an der Spitze der Hochschule?
23. Wie lange dauert das Fernstudium?
24. Wie lange dauert das Direktstudium?
25. Wo liegen die Studentenheime?
26. Was steht den Studenten zur Verfügung?

27. Was machen die Studenten im Labor für Fremdsprachen?
28. Welche Rolle spielt für die Studenten das Selbststudium?
29. Wo liegt die Stadt Bratsk?
30. Wann feiert die Stadt Bratsk ihren Geburtstag?
31. Wie ist die Bevölkerung der Stadt?
32. Nennen Sie die größten Industriebetriebe der Stadt Bratsk.
33. Was produziert Holzindustriekomplex Bratsk?
34. Wie wächst die Stadt von Jahr zu Jahr?
35. Wo liegt Deutschland?
36. Wie groß ist seine Fläche?
37. Wieviel Einwohner hat die BRD?
38. Hat das Land viele natürliche Grenzen?
39. Welche großen Flüsse fließen in Deutschland?
40. Was verbindet die großen natürlichen Wasserstrassen Deutschlands?
41. Wo liegt der Bodensee?
42. Wie heißt der höchste deutsche Berg?
43. Wo liegt er und wie hoch ist er?
44. Was liefern unsere Automobilwerke?
45. Welche Probleme gibt es in der Autobauindustrie Rußlands?
46. Wie heißt Ihre zukünftige Fachrichtung?
47. An welcher Fakultät studieren Sie?
48. Was werden Sie von Beruf sein?
49. Ist Ihre Fachrichtung perswpektiv und nötig?
50. Welche Fächer nehmen Sie von Beruf sein?

Критерии оценки

Оценка	Критерии
зачтено	работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
не зачтено	обучающийся демонстрирует отсутствие знания значительной части программного материала, теоретическое содержание курса освоено частично, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено.

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств от «11» августа 2016 г. № 1000

для набора 2015 года: и учебным планом ФГБОУ ВО «БрГУ» для очной формы обучения от «03» июля 2018г. № 413,

для набора 2016 года: и учебным планом ФГБОУ ВО «БрГУ» для очной формы обучения от «06» октября 2016г. № 684.

Программу составили:

Колистратова А.В., доцент кафедры Ин.яз., канд. филол. наук _____

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры Ин.яз.
от «24» декабря 2018 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой Ин.яз. _____ А.В. Колистратова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего выпускающей кафедрой МиТ _____ Е.А. Слепенко

Директор библиотеки _____ Т.Ф. Сотник

Рабочая программа одобрена методической комиссией ГПФ

от «25» декабря 2018 г., протокол № 4

Председатель методической комиссии факультета _____ Н.Н. Наумова

СОГЛАСОВАНО:

Начальник учебно-методического управления _____ Г.П. Нежевец

Регистрационный № _____